

A. Vocabulary:

kami	grandmother
nyi:nka	adolescent boy.
pakali	grandson
una	rotten, stinking, stench
pampa	old woman
kura	bad, naughty
mungawinki	morning
kuvari	now
wiyangka	without
katingu	took, brought
unaringu	became rotten, stinking
pauntjaku	to cook, so that he could cook
kanyiningi	was, were, keeping, minding
wiyaningi	was finishing
tjapiningi	was asking

B. Text:

Kamirara Pula I:lingka Nyinantja
Grandmother and Grandson in the Rain

Minyma pampa kunyu nyinangi kami, ka tjitji nyi:nka patu¹ nyinangi, palumpa pakali. Palu pakali kunyu maluku anu munu ankula i:li pulkangka, mina pulkanku puyinyangka malu pungu munu ngurakutu katingu munu kamingka watjanu, "Kami warutju wani malu pauntjaku." Ka kunyu kamingku waru waningu urungka ka waru ilura wiyeringu. Ka pakali panya paluru i:li pulkangka waru wiya mungangka malu tjunkula ngaringi, palu kami waru pulka tjunkula wiltja pulkangka ngaringi. Ka kunyu pakali mungawinki ngarira tjirirpirira piruku malu kutjupaku anu munu kunyu malu watarkurira² tulyangka³ pungu munu pungkula malakungku katingu ngurakutu. Palu piruku kunyu watjanu, "Kami, warutju wani malu pauntjaku, malu kuvari nyanga kutjupa, panya nganmanytju⁴ pungkuntja unaringu palu kuwarina piruku pungu, ka palumpa waru wani". Ka waru waningu palu piruku ilungu urungka.

cont.

1. patu - separate, apart
2. watarkurira - having become oblivious
3. tulyku - mud
4. nganmanpa - previously

Uwankara kunyu pana tulykuringu⁵ munu mina pulkaringu⁶ panangka ka paluru wiltja kurakurangka nyinangi, nyi:nka panya, ka kami wiltja wirangka nyinangi warutjara. Palu rawangku kunyu malu pungangi munu kuwari wiltja panya palumangka malu unaringu pauntja wiyangka, ngalkuntja wiyangka, ka nyi:nka panya paluru pulkara pantiningi⁷ una munu kutjupa tjuta katira waningi panya nganmanitja⁸ tjuta munu kuwaritja⁹ tjuta kanyiningi panya pulangkita¹⁰ wiyangu palunya untjunmankuntjaku¹¹, waru wiyangka. Palu kamingku kunyu palunya unkuwiyangu wantingu, putu kunyu helpamilaningi¹² waru ungkula. Waru kunyu waningi ka kunyu minangku wiyaningi, i:li pulkangku. Munu kunyu piruku mungawinki kutjupa anu munu malu rawangku pungangi munu katira ngurangka tjunangi palu paura ngalkuwiya kunyu waru wiya munu kamingku rawangku tjapiningi, "Kami waru wani malu pavntjaku." Ka kunyu waru tjukutjuku rawangku ungangi kamingku panya, pakali, ka wiyaringangi.

5. tulykuringu - became mud

6. pulkaringu - became big

7. pantiningi - was, were, smelling

8. nganmanitja - the previous one

9. kuwaritja - the present one

10. pulangkita - blanket

11. untjunmankuntjaku - to make warm

12. -milani - suffixed to foreign words to form verbs.

C. Dictation:

D. Questions:

1. Ngananya pula nyinangi?

Minyma pampa kunyu, palumpa pakali kulu nyinangi

2. Ka nyi:nkangku nya:ningi rawangku?

Paluru maluku anangi.

3. Ka waru tja:tjara nya:ku ilungi kamingku waninyangka?

Urungka punkara waru ilungi.

4. Ka ngananya wari mulapa ngaringi mungangka?

Nyi:nka panya wari mulapa ngaringi mungangka, waru wiya, pulangkitawiya.

5. Ka nyi:nkangku malu tjuta katira tjunkunyangka nya:ringangi?

Malu tjuta unaringangi palumpa ngurangka.

6. Ka kamingku palunya nya:ku putu helpamilanu?

Waru tja:tjara urungka rawa punkanyangka kamingku putu helpamilanu.

7. Palumpa pakali nya:ku waruku mukuringu?
Pakali malu pauntjikitja waruku mukuringu.

8. Nya:ku nyi:nkangku wiltja kamikungka waru mantjintjikitjangku
tjarpawiyangku wantingu?
Nyi:nkangku panya minyma wantipai.

E. Learn the first two sentences of the text by heart.

End of Unit 26.